

Ylioppilastutkintolautakunta on saanut suoritusten kirjoittajilta ja arvioinnin suorittaneilta asiantuntijoilta luvan julkaista tässä tiedostossa olevat suoritukset ja niiden arvioinnit. Muuta julkaisemista varten on lupa pyydettävä kirjoittajilta ja arvioinnin suorittaneilta asiantuntijoilta erikseen. Tätä aineistoa saa käyttää opetuksessa ja arvioinnin tukena. Tämän aineiston kopioiminen ylioppilastutkinnon kokeen vastaukseksi katsotaan plagioinniksi ja siitä seuraa pisteiden menetys.

LYHYT SAKSA (SC)

Arvostelu: Toisen kotimaisen kielen ja vieraiden kielten kokeiden määräykset, s. 17.

https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/kielikokeet_maaraykset_fi.pdf?v=040320

SC lyhyt kirjoitustehtävä

Kirjoitussuorituksen pituus: 160–240 merkkiä. Arvostelu: 0-33 p.

SC lyhyt 1

Saksalainen ystäväsi on aloittanut uuden harrastuksen. Kirjoita hänen Facebook-seinälleen kannustava viesti, jossa annat myös jonkin neuvon.

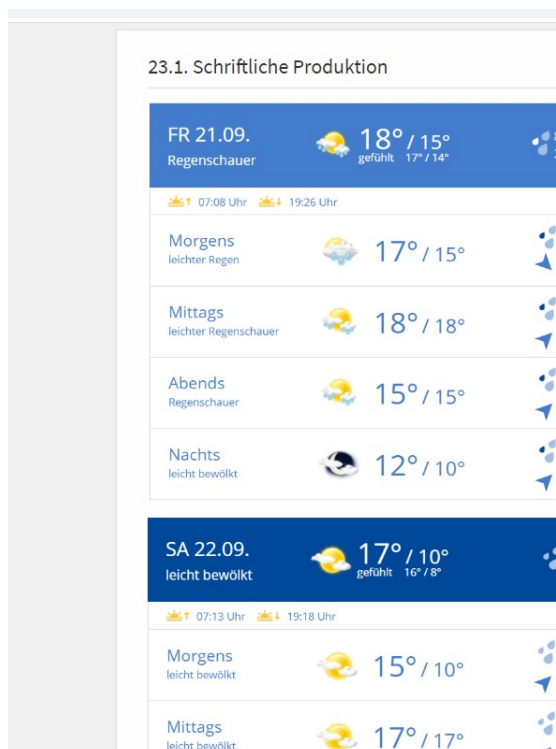
SC lyhyt 2

Vaihto-oppilasvuotesi Saksassa lähestyy loppuaan. Kirjoita koulutovereillesi kutsu pieneen jäähyväisjuhlaan.



SC lyhyt 3

Olet suunnitellut tapaavasi saksankielisen ystäväsi perjantai-iltana tai lauantaina. Torstaina näet oheisen säätiedotuksen. Kirjoita ystävällesi WhatsApp-viesti, jossa viittaat tulevaan säähän sekä ehdotat, mitä voisitte tehdä ja milloin.



SC Laajempi kirjoitustehtävä

Kirjoitussuorituksen pituus: 300–450 merkkiä. Arvostelu: 0-66 p.

SC laajempi 1

Kohtaat metrossa ikäisesi nuoren, joka on sinusta todella hyvännäköinen ja vaikuttaa mielenkiintoiselta. Nyt tai ei koskaan! Mene juttelemaan. Kirjoita vuoropuhelu.



SC laajempi 2

Vastaa lukijakirjeeseen:

Leser Martin S. aus Ludwigsburg schreibt:

Seit Jahren gehen wir mit unseren Urlaubszielen auf die Wünsche der Kinder (12 und 15 Jahre) ein: chillen, baden, WLAN. So lernt man nur wenig über die Geschichte und Kultur des Reiseziels. Weil unser Ältester nicht mehr oft mit uns verreisen wird, wollen wir in diesem Jahr unsere Reise nicht am Pool verbringen. Doch die Kinder sind überhaupt nicht damit einverstanden. Sollen wir vielleicht doch den Strand buchen?



SC laajempi 3

Ystäväsi haluaa tietää, miten kesälomasi sujui. Kirjoita hänelle oheisten lomakuviesi avulla, mitä matkalla tapahtui.



--

(Yllä olevat tehtävät ovat vanhoja ylioppilaskokeiden tehtäviä vuosilta 2018-2019.)

MAAMERKIT

#20 SC_LYH2

Mein Austauschjahr in Deutschland geht zu Ende. Deshalb will ich eine kleine Party schmeißen.

Wir können zusammen im Garten grillen. Es wäre schön, dich dort zu sehen.

Hertzlich willkommen

- Viesti välittyy selkästi ja luontevasti. Monipuolinen ja tilanteeseen sopiva ilmaisuvarasto.
- Tehtävänannossa ei määritellä, missä mediassa viesti lähetetään. Tällöin tekstiltä ei voi vaatia tiettyjä muotoseikkoja, kuten esimerkiksi varsinaista aloitusfraasia.

33 p.

—

#18 SC_LYH1

Hallo!

Ich habe gehört, dass du letzte Woche Badminton angefangen hast. Prima! Das ist eine sehr gute Sportart, aber du musst fleißig sein! Seit zwei Jahren spiele ich das auch. Vielleicht könnten wir ab und zu zusammen spielen? Viel Erfolg!

Viele Grüße, [NIMI]

- Viesti välittyy selkästi ja luontevasti. Monipuolinen ja tilanteeseen sopiva ilmaisuvarasto.

33 p.

#53

SC_lyhyempi_2

Hallo meine lieben Freunde!

Ich bin seit einem Jahr als Austauschstudent hier in Deutschland. Dieses Jahr war spannend, aber wirklich toll. Jetzt muss ich kehre zurück nach Finnland. Ich habe viele neue Freunde. Ich will euch gerne sehen, bevor ich fahre ab. Ich habe eine Abschiedsparty. Wir sehen uns dort!

Grüße NIMI

- Viesti välittyy selkästi ja luontevasti.

- Pientä horjuvuutta verbien käytössä (zurückkehren, abfahren).

31 p.

—

#27 SC_LYH1Hallo!

Schön, dass du lesen begonnen hast. Ich mag Bücher auch – vielleicht können wir ein Buch zusammen lesen? Hast du “Momo” schon gelesen? Momo ist ein Buch, das alle lesen sollte. Du kannst es in einer Bibliothek finden.

Ich hoffe, dass du viel Spaß mit deinem neuen Hobby hast!

Xxx

- Viesti välitty selkästi ja luontevasti.

- Ilmaisuarasto tilanteeseen sopivaa, mutta joitakin virheitä.

29 p.

–

#32 SC_LYH2

Liebe Freunde

Wie ihr wisst, fahre ich zurück nach Hause nächste Woche. Vorher ich gehe, werde ich eine Party haben. Die Party gibt in unsere Schule und Ich hoffe, dass alle kommen können. Meine Party beginnt um sieben Uhr am Abend am Montag, aber ich schicke mehr Information später.

-xxx

- Viesti välitty kohtalaisen selkästi ja suhteellisen luontevasti. Joitain ongelmallisia kohtia (Vorher ich gehe..., Die Party gibt in ...).

27 p.

--

#29 SC_LYH1

Hallo! Das ist so schön zu hören dass du heutzutage eishockey spielst! Du hast der richtige Wahl gemacht und ich hoffe du viele gute Momente haben wirst. Immer hart arbeit und niemals gib auf. Du kannst ja gut skaten, aber du könntest ein bisschen dein Schuss verbessern. Viel Glück!

- Viesti välittyy kohtalaisen selkästi ja suhteellisen luontevasti.

- Hieman tilanteeseen sopivaa jääkiekkosanastoa!

- Useita virheitä.

27 p.

--

#24 SC_LYH2

Liebe Freunde

Ich möchte Sie zu meiner Abschiedsparty einladen. Es organisieren am Freitag um sechs Uhr. Gäste können danach kommen. Es gibt etwas zu Essen und zu Trinken. Ich brauche kein Geschenk und werde dich nur zum letzten Mal sehen! :(

Adresse: Schlossstrasse 9

Herzlich willkommen!

- Viesti välittyy kohtalaisen selkästi ja suhteellisen luontevasti.
- Sinuttelu ja teitittely sekaisin.
- Useita virheitä: Esim. kutsu on osoitettu ystäville (Liebe Freunde), mutta vastaanottajaa käsitellään myös yksikössä (dich).

25 p.

--

#57

SC_lyhyempi_2

Hallo meine lieben Freunde!

Ich rufe ihr zu meiner Party am Mittwoch auf, weil mein Jahr als Austauschstudent zu ende geht. Ich denke, dass dieses Jahr spaß mit ihr gemacht hat. Ich hoffte, dass das Jahr länger gedauert hätte.

beste Grüße
ihres Freund.

- Viesti välittyy tyydyttävästi.

- Pronominien käytössä ongelmia, mikä tekee yksittäisistä kohdista vaikeaa lukea (esim. Ich rufe ihr zu meiner Party auf...).

23 p.

—

#55

SC_lyhyempi_3

Hallo, wir können am Freitag sehen, aber am Abend vielleicht es regnet. Wir können auch Samstag sehen und ich denke das ist eine bessere Idee. Wir können am Mittag oder Abend sehen und wir sollten zu Cafe gehen.

- Viesti välittyy tyydyttävästi.

- Useita virheitä ja hankalasti luettavaa joissain kohdissa (3 x ... wir können sehen ...).

23 p.

—

#61

SC lyhyempi _ 1

Okay Klaus, Ich habe nicht ganz von dir erwartet aber es klingt lustig. Um ehrlich zu sein, war ich ein wenig überrascht, als Sie sagten, Sie hätten einen Bungee-Sprung gestartet. Gute Dinge Klaus!

- Viesti välittyy epäselvästi
- sinuttelu ja teitittely sekoittuvat.
- Viimeinen virke jää epäselväksi.
- Toisaalta tekstissä on useita tilanteeseen sopivia ilmaisuja (erwarten, klingen, um ehrlich zu sein).

19 p.

—

#63

SC_lyhyempi_1

Hallo! Das ist supertoll dass du hast ein neuen Hobby gefunden. Hoffentlich hast du Spaß und du wirst gut. Aber du musst ein Zeitplan haben so du machst nicht zu viel.

-Viesti välittyy epäselvästi.

- Ei mainitse lainkaan, mistä harrastuksesta on kyse.

19 p.

—

#25 SC_LYH3

Hallo! Maxim!

Hast du das Gehen am Samstag. Ich frage das, weil ich denke wir treffen können. Wetter würdet gut sein. Da nicht regnet und ist nicht noch heißes für unsere zu treffen. Wir können einmalig sprechen und sehen was kommt, und denke dann was wir machen.

- Viesti välittyy epäselvästi.

- Yksittäisiä kohtia jää epäselväksi (Hast du das Gehen am Samstag..., ...einmalig...).

17 p.

—

SC – LYHYT SAKSA, PITEMPI TEHTÄVÄ. OPPILAALLE VALINNAISIA TEHTÄVIÄ PIT1, PIT2, PIT3

PISTEYTYSSKAALA (0-66 P.)

#71

SC_pidempi_2

Hallo Martin! Ich hätte das gleiche Problem mit meinen Kindern, damit ich mich gut mit Ihnen identifizieren kann. Meiner Meinung nach, sollten Sie ein geeignetes Reiseziel für Kinder und Erwachsene finden. Glücklicherweise ist die Welt voller Museen und großartiger Hotels mit Schwimmbädern. Zum Beispiel kann man in Frankreich beide Geschichte für Erwachsene und etwas Spaß für die Kindern finden.

Ich denke, es wäre am besten, wenn Sie ein gemeinsames Interesse für beide finden könnten, das sowohl kulturell als auch unterhaltsam ist. Auf diese Weise bekommen Sie, was Sie wollen, und die Reise wäre für alle unvergesslich.

- Viesti välitty selkeästi ja luontevasti.

- Toisen virkkeen sisältö jää jossain määrin epäselväksi (Ich hätte das gleiche Problem...).

62 p.

—

#50 SC_PIT3

Seit zwei Wochen bin ich in Berlin mit meiner Schwester. Wir haben von Wien nach Berlin geflogen und in Berlin haben wir ein Auto geliehen. Das Auto war nicht gute Idee. Wir sind beide sehr schlecht mit Autos und dafür haben wir einen Unfall gehabt!

Nach dem Unfall haben wir nur Fahrräder benutzt. Das Wetter ist schön gewesen und die Sonne hat geschienen. Hier haben wir zum Beispiel die Berliner Mauer gesehen und der Berliner Zoo besucht. Natürlich haben wir auch gutes Essen gegessen. Unsere Urlaub ist sehr unglaublich gewesen, aber wir haben viel Spaß gehabt!

- Viesti välitty selkeästi ja luontevasti.
- Monipuolinen ja tilanteeseen sopiva ilmaisuvarasto.
- Joitakin virheitä.

58 p.

—

#49 SC_PIT2

Hallo Martin

Ich weiß was du meinst, weil ich auch Kinder habe. Meine Kinder sind jetzt 14 und 15 Jahre alt und wollen auch um Urlaub nur chillen und baden. Ich habe mit meine Kinder geredet und ihr erzählt dass, weil ich die reise bezahle, müssen wir auch über Kultur lernen. Zum Beispiel nächstes Jahr reisen wir nach Florida. In Florida werden wir chillen und am Strand liegen aber wir werden auch ein Roadtrip machen. In Florida gibt es Stranden für die Kinder und abwechslungsreich Landschaften und schöne Natur für mich.

- Viesti välittyy kohtalaisen selkeästi ja sujuvasti.
- Sinuttelee lukijakirjeen lähettäjä (Martin S.).
- Joitakin virheitä.

54 p.

—

#39 SC_PIT3

Hallo!

Ich habe den besten Sommer aller Zeiten. Zuerst wir fahren mit dem Flugzeug in München. Die Reise gingen super schnell, weil ich fast die ganzen Reise geschlafen habe. Wenn wir vom Flugplatz zum Hotel gingen, ging Reise sehr lange Zeit. Wir hatten einen Autounfall, weil wir mit einem anderen Auto krachen.

Der Erde Urlaub verlief jedoch gut. Wir sind viele Male Fahrrad gefahren. Es war überraschend lustig. Auch wir gingen einkaufen. Ich habe eine neue Jacke gekauft. Natürlich haben wir viele Bilder gemacht. Wir können die Bilder manchmal zusammen sehen.

- Viesti välittyy tyydyttävästi.

- Tarinan aikasuhteissa on epä johdon mukaisuutta: kaksi ensimmäistä virkettä preesensissä, sitten siirrytään menneen ajan aikamuotoihin.

- Joitakin kohtia jää epäselväksi (... ging Reise sehr lange Zeit..., Der Erde Urlaub..).

- Toisaalta teksti sisältää myös tilanteeseen sopivaa sanastoa (esim. Autounfall, krachen, verlaufen)

46 p.

—

#51 SC_PIT1

Ich bin in der U-Bahn und ich sehe einen Jungen. Er sieht gut aus.

- Hallo! Sie sehen interessant aus!
- Moin! Danke. Sie sehen freundlich aus. Wohin fahren Sie?
- Ich fahre zum Alexanderplatz und treffe meine Mutter da. Wir gehen shoppen. Und Sie?
- Ich gehe zum Tierpark. Ich werde Tiere fotografieren.
- Richtig. Viel Spaß! Kann ich deine Nummer haben?
- Ja, hier ist die Nummer 184xxx.
- Danke! Tschüß!

- Viesti välitöy tyydyttävästi.

- Sinuttelu ja teittely sekoittuvat.

- Käyttää tavallista ilmaisuvarastoa.

46 p.

—

#64 SC_pitempi_1

Ich: Hallo!

Sie: Hallo

Ich: Ich habe dich gesehen und gedenke dass du siehst gut aus.

Sie: Danke schön. Du siehst ganz gut ebenfalls aus.

Ich: Wie heißt du?

Sie: Ich bin NIMI. Wo ist dein Name?

Ich: Ich bin X. Wo gehst du?

Sie: Ich gehe in der Schule jetzt.

Ich: Wo studierst du?

Sie: In Helsinki's Universität.

Ich: Das heißt dass du ein Erwachsener bist.

Sie: Ja, ist das ein Problem.

Ich: Nein, nein. Entschuldigung.

Sie: Kein Problem.

Schweigen

Ich: Auf Wiedersehen.

Sie: Auf Wiedersehen. Er ist ein Dummkopf.

- Viesti välittyy tyydyttävästi.

- Yksittäisiä kohtia vaikea lukea (Wo ist dein Name?, Wo gehst du? Er ist ein Dummkopf)

- Paljon virheitä myös perusrakenteissa.

42 p.

#60 SC_pitempi_3

Wir haben nach Italien geflogen. Wir hatten ein Auto gemietet, aber wenn wir 20 kilometer från der Flugplatz gefahren sein, wir haben kollidiert. Wir haben das Autovermietung anruft, aber sie nicht erwidert haben. Wir haben ein Fahrrad dabei, also Ich bin zu das Autovermietung Rad gefahren. Ich habe ein Mädchen getroffen, wer mir geholfen hat. Wir haben ein neu Auto bekommen.

- Viesti välittyy tyydyttävästi.
- Teksti on luettelomainen, mikä heikentää sen luettavuutta.
- Useita virheitä.

42 p.

#70 SC_pidempi_3

Grüßen von meine Reise!

Dieser Sommer habe ich viele Abenteuer erlebt. Am Anfang des Sommer habe ich meine Geburtstag und ich bekommt ein neues Fahrrad! Ich kaufe für mich ein braunes T-Shirt. Es ist so schön!

Im Juli reisten wir nach Schweiz. Da war schön warm und die Leute war freundlich. Aber als wir in der Zoo gehen war, geschehet eine Kollision. Zum Glück niemand war nicht passiert. Jetzt bin ich zu Hause. Wunderschön.

Beste Grüße, NIMI

- Viesti välitty epäselvästi.
- Yksi kohta jää epäselväksi (Aber als wir in der Zoo gehen war, geschehet eine Kollision.)
- Paljon virheitä myös perusrakenteissa.

38 p.

#36 SC_PIT3

Hallo, mein guter Freund!!

Ich habe das beste Sommerferien gehabt. Ich habe in Berlin mit meinem Familie gefliegt. Ebenso wir hat par Komplikationen, unser klein Sommerferien das beste hat gewesen. Unsere Komplikationen war nichts Großes. Wir hätte einige Probleme mit unserem Auto. Dafür so wir mehr Probleme haben, wir haben mit den Fahrraden gefahren. Und ich sage nichts mehr aus einer schöne Frau, wie sie war sehr nette und tolle Frau.

- Viesti välitty heikosti.

- Merkitys jää monin paikoin epäselväksi.

- Erittäin paljon virheitä.

30 p.